

# Zera Shimshón

El estudio es en mérito del autor Hakadosh, Morenu Verabenu,  
Rabí Shimshón Jaím bar Rabí Najmán Mijael, zatzal, fallecido el 6 de elul 5539  
Y aseguró que quien estudie de sus obras ameritará salvación  
y maravillas, con hijos, vida y sustento.



Vayishlaj תשפ"ד • Zera Shimshón, el estudio que influye en salvaciones • 240 ע"ן

## Las palabras de Shimshón

### Los ángeles que necesitó Yaakov

וַיִּשְׁלַח יַעֲקֹב מַלְאָכִים לְפָנָיו אֶל עֶשָׂו אָחִיו אֲרֻצָּה שְׂעִיר  
שְׂדֵה אֲדוֹם: (בראשית לב, ד)

“Y [Yaakov] los mandó diciendo: ‘Diréis a mi señor Esav:  
«Así dice tu siervo Yaakov: “Con Laván he vivido, y con  
él he estado hasta ahora”» ’ (Bereshit 32:4).

Rashí explica que los emisarios que envió Yaakov Avinu a anunciarle a Esav sobre su llegada eran literalmente ángeles. Pero ¿por cuál mérito Yaakov Avinu se valió de ángeles? En el Midrash (*Bereshit Rabá* 75:4), dijo Ribí Jamá bar Janiná: “A Hagar, la sierva de Sará, se le aparecieron cinco ángeles; y, con más razón, a [Yaakov,] aquel que es el amado de la casa. A Eliézer, el fiel siervo de Avraham, se le dispusieron muchos ángeles en múltiples ocasiones; y, con más razón, a [Yaakov,] aquel que es el amado de la casa”. Con independencia del razonamiento lógico con el que Ribí Jamá bar Janiná justifica el hecho de que Yaakov Avinu haya hecho uso de ángeles, a simple vista, resulta una dificultad de sus palabras, pues ¿por qué él tuvo que traer una prueba tanto de Hagar como de Eliézer? ¿Bastaba con traer prueba de un solo caso!

Se puede responder que el tema de los ángeles que le fueron enviados a Hagar fue para conciliarla y brindarle paz mental, para que no estuviera ofendida por Sará Imenu. Y, a pesar de que también Hagar había pecado contra Sará Imenu, de todas formas, Hashem le envió los ángeles a ella para tranquilizarla, como encontramos en el Midrash (*Bereshit Rabá* 60:14), que Hagar se sentó al lado de un pozo y rezó: “¡Amo del universo! Observa mi humillación”. Por eso Ribí Jamá bar Janiná vino a hacer el razonamiento lógico de que, si Hashem le envió ángeles a Hagar, con más razón le iba a enviar ángeles a Yaakov. Esto

se debe a que Yaakov no había pecado en absoluto en contra de su hermano Esav al haber comprado de él la primogenitura y tomado las bendiciones, porque Yaakov había tomado las bendiciones por orden de su madre Rivká, y al comprar de Esav la primogenitura tuvo la intención de hacerlo en Nombre del Cielo, con el fin de que el malvado de su hermano no fuera quien ofendiera los sacrificios delante de Hashem, por el derecho de la primogenitura. Entonces, con más razón Hashem le iba a enviar ángeles para que se sirviera de ellos y los enviara a Esav, para así salvarse de Esav y que éste no continuara persiguiéndolo u ofendiéndolo. Así Yaakov podría estar tranquilo y residir en la tierra de sus ancestros en paz.

Y el hecho de que a Eliézer se le haya enviado ángeles fue para que lo ayudaran a convencer a Betuel, el padre de Rivká,

y a Laván, el hermano de ella, de que dejaran a Rivká ir con Eliézer, porque ellos no querían enviar a Rivká para que se casara con Yitzjak Avinu. Por ello, había necesidad de una ayuda “extra” para que accedieran. Así Eliézer pudo cumplir con la misión que le encargó su patrón Avraham, a pesar de que el hecho de que Betuel y Laván no querían que Rivká fuera con Eliézer no lo afectó mucho en su misión, ya que, aun con la oposición de ellos, Rivká accedió de inmediato y quiso ir con Eliézer, en contra de la voluntad de Betuel y Laván, quienes querían que Rivká se quedara doce o diez meses por lo menos, antes de enviarla. Por eso Betuel y Laván no pudieron retenerla, pues ella hubiera ido aun sin el consentimiento de ellos. Y aun cuando ella no hubiera ido del todo, ello no hubiera representado un gran daño para Yitzjak, pues él hubiera podido encontrar esposa entre las hijas de Aner, Eshcol o Mamré. De aquí que Ribí Jamá bar Janiná viene a enseñarnos, por medio del

razonamiento lógico, que Yaakov era merecedor de servirse de ángeles que lo ayudaran a que Esav cambiara de parecer y reconociera que las bendiciones le correspondían a Yaakov y no volviera a reclamarlas.

Sobre la base de esta dilucidación se responde bien la razón por la que Ribí Jamá bar Janiná vio la necesidad de demostrar la aptitud



לומדים  
זרע שמשון



הלימוד לזכות והצלת  
כל אחינו בני ישראל  
יושבי ארץ ישראל  
העומדים בצרה ובשביה.  
המקום ירחם עליהם  
ויוציאם מצרה לרווחה  
ומאפילה לאורה  
ולגאולה קרובה.

de Yaakov para valerse de ángeles, a partir de los casos de Hagar y de Eliézer, porque quería demostrar que, sin duda alguna, los ángeles vinieron donde Yaakov para servirle en dos asuntos: uno, en el tema similar al de Hagar, que el ángel fue a consolarla, que no fuera ofendida por Sará, así mismo, Yaakov tuvo que servirse de ángeles para que Esav no lo ofendiera más. El segundo, en el tema similar a lo que sucedió con Eliézer, que el ángel vino a ayudarlo a que Betuel y Laván cambiaran de parecer, así mismo Yaakov tuvo necesidad de la ayuda de los ángeles para hacer que Esav cambiara de parecer. (Zera Shimshón, parashat Vayishlahaj, letra álef)

## La victoria de Yaakov contra el ángel demuestra que Yaakov no había pecado al tomar las bendiciones injustamente

וַיֹּאמֶר לֹא יַעֲקֹב יֵאמָר עוֹד שְׂמִי  
כִּי אִם יִשְׂרָאֵל כִּי שְׂרִיתָ עִם  
אֱלֹהִים וְעַם אַנְשִׁים וְתוֹכֵל:  
(בראשית לב, כט)

“Y [el ángel le] dijo: ‘No se dirá más tu nombre Yaakov, sino Israel, porque has luchado con Dios y con los hombres, y has vencido’” (Bereshit 32:29)

Rashí explicó sobre este versículo que el motivo por el que el ángel le dio otro nombre es porque “no se dirá más que te llegaron las bendiciones [que te dio tu padre Yitzjak y que tomaste de Esav] por medio de artimaña y engaño, sino [que las recibiste] por autoridad (es decir, legalmente) y de forma abierta”. Pero según la explicación simple del versículo, el motivo por el que él se llama Israel es porque luchó con Dios (es decir, con un ángel, que es un ser ministerial de Dios) y con los hombres, y que había vencido. Entonces, aparentemente,

¿para qué hay necesidad de proveer dos motivos? Y, además, de las palabras de Rashí se entiende que todo es un solo motivo, y que es debido a que había vencido en la lucha contra el ángel que se considera que no recibió las bendiciones con artimaña. Pero esto es difícil, pues, por un lado, Yaakov habría podido recurrir a la artimaña para recibir las bendiciones y, por el otro, aun así podía vencer al ángel; son dos temas aparentemente desligados. ¿Qué tiene que ver una cosa con la otra?

Se puede responder que, si lo cierto era que Yaakov hizo algo injusto al haber tomado las bendiciones de Esav con artimaña y a la fuerza, indudablemente que no tendría la fuerza como para ganarle al ángel, ya que el ángel nunca pecó pero Yaakov —bajo la suposición de que tomó ilegalmente las bendiciones— sí pecó; con la desventaja de un pecado a su favor, Yaakov no podría ganarle al ángel. Pues dice el Talmud (*Tratado de Sanhedrin*93a) que los Tzadikim son más grandes que los ángeles ministeriales, y esto se dice solo acerca de un Tzadik absoluto.

Entonces, si vemos aquí que Yaakov triunfó sobre el ángel, eso es una prueba clara de que Yaakov no había pecado al tomar las bendiciones, que él era un Tzadik absoluto, y las había tomado legalmente; y, por ende, él era idóneo de recibir el nombre de Israel. Resulta que los dos motivos son, en verdad, uno solo: el ángel lo llamó por nombre Israel, para anunciar que las bendiciones le correspondían legalmente —como explicó Rashí— y la prueba de ello es que había vencido al ángel —pues, si fuera que Yaakov pecó al haber tomado las bendiciones no le hubiera podido vencer—. (Véase de forma más expandida en las palabras de Rabenu, la profundidad de lo que insinúan los dos nombres, Yaakov e Israel).

(Zera Shimshón, parashat Vayishlahaj, letra jet)



מתוך ברכת והכשתה הרב המחבר  
רכנו שמשון חיים נחמני זלה"ה  
בכקשתו ותחינתו בהקדמת ספריו

‘למען אחי רעי ותלמידי ישאו את שמי על שפתם, ועל הטוב וזכר שמי בפיהם אחר מותי, כאשר בעשר לשונות של תפילה אני מחלה פניהם, ובעל הגמול ישלם במוטב חי אריכי ומוזני טפי לגומלי חסדים טובים.’

\*\*\*

### La bendición de Rabenu

Pasajes de bendición que aseguró el autor, Rabenu Shimshón Jaím Najmani, zatzal, extraídos de su petición y súplica en las introducciones de sus libros

“A mis queridos hermanos, compañeros y alumnos; eleven mi nombre en sus labios, y, quizá, así será recordado mi nombre en vuestras bocas después de mi muerte; esto es lo que les ruego, con diez formas de plegaria. Y así, que Aquel que es el Dueño de las recompensas les recompense con vida buena, larga, y abundancia de sustento a ustedes, los que hacen buenas acciones”.

### הוצאת הגליון והפצתו לזכות

לעילוי נשמת

מרת רבקה בת מרדכי ע"ה  
נלב"ע כ' כסלו ת.ג.ב.ה.

רבי חיים בן סוליקה ז"ל  
נלב"ע ט"ז כסלו תשפ"ב ת.ג.ב.ה.

להצלחה וברכה

דניאל אורי בן רג'נה מלכה  
להצלחה גדולה בכל הענינים בקרוב ובפרט בפרנסה ועשירות

ישעיה בן צלחה  
להצלחה ישועה וברכה ולהינצל מכל פגע רע

יושע סלודוד בן מוניקה אסתר  
להצלחה וברכה בלי גבול ובלי מידה מתוך אושר ועושר  
בלי שום פחד ודאגה

רפאל דוד בן נעמי  
שיקבל את רשיון העבודה שלו בקרוב ממש

משה בן אסתר  
שיזכה לישועה וברכה אושר ושמחה בקרוב

יוצא לאור ע"י זרע שמשון \* לקבלת הגליון לשלוח למייל: [zera277@gmail.com](mailto:zera277@gmail.com) או באתר: [zerashimshon.com](http://zerashimshon.com) 580624120 ע"ד

ארה"ק הרב ישראל זילברברג 05271-66450

ארה"ב הרב נחום בנימין פאשקעס: 347-496-5657 [mbpaskesz@gmail.com](mailto:mbpaskesz@gmail.com) Zera Shimshon C/O B Paskesz 1645 48 ST Brooklyn NY 11204

ניתן להפקיד בנק מרכנתיל (17)  
סניף 635 מ.ח. 71713028 ע"ש זרע שמשון  
כמו"כ ניתן לתרום בכרטיס אשראי

Se pueden enviar donaciones y dedicaciones para mérito o  
Leituy nishmat, y asumir parte de los gastos  
de la impresión y distribución de los boletines y los libros.

ניתן להשיג את הספר "זרע שמשון"  
בארה"ק: 05271-66-450  
בארה"ב: 347-496-5657



זכות הצדיק ודברי תורתו הקדושים יגן מכל צרה וצוקה, ויושפע על הלומדים ועל המסייעים בני חיי ומוזני וכל טוב סלה כהבטחתו בהקדמת ספריו

Si usted está interesado en recibir esta publicación semanalmente, envíe su solicitud al correo electrónico: [zerashimshonlatino@gmail.com](mailto:zerashimshonlatino@gmail.com)

Si desea hacer una donación por favor contáctenos via mail o al teléfono: +5215525850536